



## CHRISTMAS CELEBRATIONS DATES

**CHRISTMAS EVE** Saturday 24th Holy Mass 7:00 P.M.

**CHRISTMAS DAY** Sunday 25th Holy Mass 9:30 A.M.

**HOLY MASS** 11:00 A.M.

(After Holy Mass on 25 they will procession with our children dressing like Mary, Joseph, Angels, shepherds and Magi's and Pictures at the Nativity).

AFTER HOLY MASS CHRISTMAS CAROLS – SANTA IS COMING

TO TOWN AT OUR LADY QUEEN. PICTURES WITH SANTA

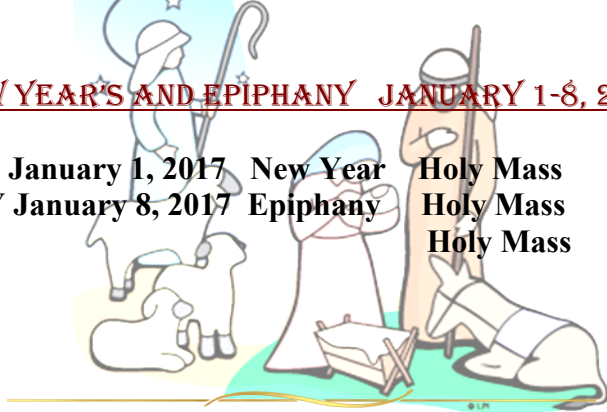
AND AT THE NATIVITY.

## NEW YEAR'S AND EPIPHANY JANUARY 1-8, 2017

**SUNDAY January 1, 2017 New Year Holy Mass** 10:00 a.m.

**SUNDAY January 8, 2017 Epiphany Holy Mass** 9:30 a.m.

**Holy Mass** 11:00 a.m.



**SPECIAL THANKS** to Charles & Vicky Felikian, Vartan & Marina Aivasian and Meketarian and Ohanesian families. Mike & Dalita Meketarian for donating the Altar Christmas flowers & Roses

IF **ANYONE** would like to donate Pastry and milk for coffee time on Sundays, contact **LARA KALOGHLIAN** (818)216-9532

IF **ANYONE** would like to donate **ALTAR FLOWERS!**  
Please see Father Armenag. Thank you



**OUR LADY QUEEN OF MARTYRS**  
**ARMENIAN CATHOLIC CHURCH**  
1327 Pleasant Ave. Los Angeles, CA 90033

## The Bulletin

Ի յարկի : գլխավորին  
Ս. Աստուած : Որ յարեար ի մեռելոց

### A READING FROM THE LETTER TO THE HEBREWS 2:14-18

"SINCE THE children, as he calls them, are people of flesh and blood, Jesus himself became like them and shared their human nature. HE did this so that through his death he might destroy the Devil, who has the power over death, and in this way set free those who were slaves all their lives because of their fear of death. For it is clear that it is not the angels that he helps. Instead, he helps the descendants of Abraham. THIS means that he had to become like his brothers and sisters in every way, in order to be their faithful and merciful High Priest in his service to God, so that the people's sins would be forgiven. AND now he can help those who are tempted, because he himself was tempted and suffered." **THIS IS THE WORD OF THE LORD.**

### Երբայեցիներու թողթէն է Ընթերցուածս (Բ. 14-18)

Արդ՝ որովհետեւ զաւակները հաղորդակից են մարմինին եւ արեան, ինք եւս իր բնակութեամբ ուղեց հաղորդակից ըլլալ անոնց, որպէսզի իր մահով կործանէր ան որ մահուան իշխանութիւն ունի, այսինքն սատարան, եւ փրկէ **ամէն** անոնք որոնք իրենց կեանքի տեսողութեամբ, որպէս վարարանդիներ, մահուան վախի ստրկութեան տակ էին: Որովհետեւ չեկաւ հրեշտակներուն օգնելու, այլ՝ Արարիչի սերունդին: **Ուստի** հարկ եղաւ **ամէն** բանով նմանիլ իր

Pastor: Father Armenag Bedrossian

E-Mail: [OLQOM@yahoo.com](mailto:OLQOM@yahoo.com)

P.C.C. Abraham Kevorkian: [aapo007@yahoo.com](mailto:aapo007@yahoo.com)

Choir D. Marie Kayayan: [mkayamelodie@gmail.com](mailto:mkayamelodie@gmail.com)

L.G. Salpie Abadjian: [Salpie3@aol.com](mailto:Salpie3@aol.com)

Office Phone: (323)261-9898

Office Hours: 9 a.m. to 5 p.m.

Masses: Sat: 8:00 a.m.

Sunday: English 9:30 a.m.

Armenian 11:00 a.m.

եղբայրներուն, որպէս զի անոնց յարաբերութեան մէջ Աստուծոյ հետ՝ հանդիսանար ողորմած եւ հաւատարիմ քահանայապետ, քաւելու համար ժողովուրդին մեղքերը: Բանի որ ինք չարչարուեցաւ փորձուելով, կրնայ օգնութեան հասնիլ անոնց որ կը փորձուին:

### THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK (10:13-16)

SOME people brought children to Jesus for him to place his hands on them, but the disciples scolded the people. When Jesus noticed this, he was angry and said to his disciples, "LET the children come to me, and do not stop them, because the Kingdom of God belongs to such as these. I ASSURE you that whoever does not receive the Kingdom of God like a child will never enter it." Then he took the children in his arms, placed his hands on each of them, and blessed them.

### THIS IS THE GOSPEL OF THE LORD

### Արքայ Աւետարանիս Յիսուսի Բրիստոսի որ ըստ Մարկոսի

Մանուկներ կը բերէին Յիսուսի, որպէսզի չեղբր դնէ անոնց վրայ: Աշակերտները կը սաստիկին մանուկները բերողները: Ասիկա տեսնելով, Յիսուս յանդիմանեց զանոնք եւ ըսաւ. «Թո՛ղ չըսէք, որ մանուկները ինծի գան, որովհետեւ այդպիսիներուն է Երկինքի Արքայութիւնը: Ըջմարիտ կ'ըսեմ չեզի, պիտի չմտնէ Աստուծոյ Արքայութիւնը ով որ զայն չ'ընդունիր մանուկի պէս»: Յետոյ Յիսուս զանոնք իր գիրկն առաւ, օրհնեց զանոնք՝ չեղբրը անոնց վրայ դնելով:



OUR PRAYERS & CONGRATULATIONS TO THE  
NEWLY ORDAINED SUB-DEACONS:

**ZOHRAB KALOGHLIAN**  
**NAZARETH BOUROUNSZIAN**  
**GARO DOURNAYAN**

On their New service with the Lord and His church



## SPECIAL THANKS

TO HIS EXCELLENCY MOST REVEREND  
**BISHOP MIKAEL MOURADIAN**

Eparchy of Our Lady of Nareg in the United States of America and Canada  
for officiating the service today

### FROM OUR NATIVITY TO YOUR NATIVITY AT HOME

Blessing of Baby Jesus on Christmas Day, December 25 at the end of Holy Mass. Families are invited to bring their images and statues of the Baby Jesus to be blessed in front of the Nativity.

### HOKEHANKSDYAN BASHDON—REQUIEM SERVICES DEC 18

For the Soul of: **ANTOINE KARAMANLIAN** (40 DAYS MEMORIAL)

REQUESTED BY: His wife, Madeleine Karamanlian, His daughter, Marie-Rose Karamanlian, Nelson Lopez & children. His daughter, Natalie Karamanlian, Gabriel Mahan & children. His sister, Mrs. Ovsanna Karamanlian, His sister, Mrs. Margo Bartoumian & children. His brother, Mr. & Mrs. Avedis & Zepeur Karamanlian & children. Mr. & Mrs. Kevork & Madeleine Khederian & children. Mr. & Mrs. Carlo & Ahanid Khederian & children. Mrs. Valentine Tateossian. Mr. & Mrs. Charles & Victoria Felikian and children. Mr. & Mrs. Victoria & William Simonian and children. Dr. & Mrs. Ohanness & Seta Ahmaranian.

May God illuminate their souls / Asdvadz Hokin Lousavoreh /

Աստուած Հոգիները Լուսաւորէ

